

北京师范大学
2001 年招收硕士学位研究生入学考试试题

专业: 俄语语言文学
研究方向: 俄语教学

科目代码: 439
考试科目: 专业俄语

I. Вставить в пропуск нужное слово или оборот /15/

1. /сила – силы/

Павка Корчагин – это человек, который отдал /весь свой/ _____ служению делу революции.

2. /экономичный – экономический/

Перед инженерами была поставлена задача : в кратчайший срок найти наиболее _____ способ решения задачи.

3. /спуститься – опуститься/

Когда мы добрались до села, солнце уже _____ за горы.

4. /изготовить – производить – выпускать/

Эти вазочки очень дорогие, потому что _____ /крат. прич./ ручным способом.

5. /отличаться – различаться/

Характер логического мышления русских очень _____ от мышления китайцев.

6. /то..., то... - то ли..., то ли.../

Мы не могли понять ее молчания:
_____ она сердилась,
_____ не хотела отвечать.

7./смерть – гибель/

Разрушение экологической среды
трагически сказывается на состоянии
животного мира, и влечет за собой
_____ многих животных.

8. /способность – способности/

Его любили за то, что он имел
/необыкновенный/ _____
внимательно слушать собеседника и
сопереживать.

9. /интеллигентный – интеллектуальный/

Швейцарские ученые считают, что угроза
порабощения _____ человечества
_____ роботами вполне
реальна.

10./тем более – более того/

Он _____ потерял _____ работу,
_____ из-за
ухудшающегося состояния здоровья у него
не было надежды найти новую.

II. Заменить подчеркнутые стилистически окрашенные слова подходящими нейтральными /15/

1. Анна Георгиевна давно получила похоронку,

но до конца дней своих скрывала это от всех.

2. В конце концов им удалось найти хитрющий выход из положения.

3. Каждый раз под конец года мы вкалывали без отдыха по 12 часов.

4. Он был спокоен, потому что знал, что никто не может сказать ему: в трудную минуту ты струсил.

5. — Как она могла не ведать об этом?! —

возмущалась Лидия Борисовна.

6. В нем ей нравилось все, даже чистая белая рубашка с опрятно закатанными рукавами.

7. Навстречу им из-за угла вышел здоровенный парень.

8. Мать на скорую руку

приготовила обед, переоделась и, оставив записку на столике, побежала на вокзал.

9. В суе жизни зачастую
_____ бывает, что
человек не замечает красоты
окружающей природы.
10. Он долго извинялся и сокрушался, сам
не понимая, как он мог начисто
_____ забыть о своем
обещании.

III. Выбрать из данных фразеологизмов
подходящий и вставить его в пропуск /10/

китайская грамота
белая ворона
зеленая улица
китайская церемония
Будет праздник и на нашей улице.
семь пятниц на неделе
ни духу ни слуху
без году неделя
ни к селу, ни к городу
стреляный воробей

1. И за четыре дня вы проделали весь путь?
Так точно! Танкист добавил широко
улыбнувшись: - Нам устроили

- “ _____ ”
2. Я во всю жизнь мою никогда не писал
рецензий, _____ для _____ меня _____ это _____
3. Вы пишете повесть ! Да кто вам поверит?
И _____ вы _____ думали _____ обмануть _____ меня _____
4. Что же это такое? Знакома с ним
_____ и вдруг
невеста, сказала она.
5. Чему смеетесь? – спросил Константин
Семенович. Да так ... - это у него чисто
нервный смех. Он всегда смеется

сказала Галя.

IV. Перевести следующие пословицы и
поговорки с русского языка на китайский /10/

1. Беда не приходит одна.
2. Что написано пером, того не вырубишь
топором.
3. В чужой монастырь со своим уставом не
ходят.
4. И волки сыты, и овцы целы.

5. Нет дыма без огня.
6. Кто не работает, тот не ест.
7. Человек в футляре.
8. Цыплят по осени считают.
9. Друзья познаются в беде.
10. Пуганая ворона куста боится.

V. Перевести следующий абзац с китайского языка на русский /15/

长城大约是在公元前七世纪开始建造。当时有七国，为了防御的目的，每个诸侯国都修建了城墙。公元前 221 年秦始皇征服了六国，统一了中国。他把原来分散的长城连接起来并加以延长。从那时起，长城不止一次作过增修和加固。最大的一次增修是在 15 世纪至 16 世纪的明朝。长城西起嘉峪关，东到渤海边，总长达 6700 公里。长城的修建体现了中国人民的勤劳和智慧。长城是中国的象征。人们常说：“谁没到过长城，就等于没到过中国。”

Ицзяюйгуань 嘉峪关
Бохайский залив 渤海湾

VI. Напишите сочинение на тему: Ваш
взгляд на современную молодежь /35/

线.....订.....装.....